

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru Martie st. v.

— cu prețurile din capul foi —
invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

La situațiune.

În felul lor văd și politicii poporului maghiar, că situațiunea actuală nu este normală. Numai cât ei demult au încetat a fi capabili să se avînte, peste interesele strîmte ale exclusivismului lor național, până la înălțimile intereselor adevărate ale patriei întregi.

Judecând din acest îngust punct de vedere, cei mai buni dintre dîșii rămîn în rătăcire. Nu sînt în stare să judece corect nici ceea-ce fac dîșii și ar trebui să facă, nici ceea-ce fac, sau ar trebui să facă alții.

Așa se întîmplă apoi, că sau se ceartă între sine pentru lucruri de nimica, după-cum vedem adese în parlamentul din Budapesta, sau clădesc casteluri în aer despre viitorul „națiunii” lor, sau dușmănesc fără cap și minte pe concetățenii și pe vecinii lor, cu care toate cuvintele le-ar ave să trăiască în cea mai strînsă prietenie.

Dar toate acestea sînt foarte naturale. Îndată-ce un sistem politic își face socoteala numai cu interesele, adevărate sau închipuite, a unei fracțiuni a țării, pe când toate celelalte le desconsideră, rezultatul nu poate fi decît rătăcire și zăpăceală.

Astfel stă lucrul și cu actuala situație politică a Ungariei. Politicienii maghiari simt, că este anormală, dar nu sînt în stare să judece pentru-ce. Drept ilustrare eată ce ăcece unul dintre cei mai vechi corifei ai vieții lor publice.

E vorba de bătrînul conspirator Francisc Pulszky. Acesta a publicat în „Pester Correspondenz” un articol despre situația parlamentară din Ungaria. Cu aspre cuvinte impută celor trei opoziții maghiare înverșunarea, cu care împiedecă lucrarea legislativă, perd timpul cu discuții sterpe și mereu pun la cestiuni constituționale, în loc de a controla guvernul și a face legi. Apoi concludde astfel:

„... Stînga extremă se joacă cu focul și nu cugetă, că nici la noi nu lipsește material exploziv. Românii ardeleni au pus și ei o cestiune de drept public, după felul lor,

observând față cu idea de stat unguresc o atitudine respingătoare. Apoi sîntem vecini cu regatul României, unde un senator, fără de a întîmpina contradicții, a putut declara în public, că Transilvania și Ungaria-de-Ost sînt două giuvaere, care mai cînd sau mai tîrziu vor trebui să împodobească capul regelui României, restituite fiind coroanei române. Și paralel cu aceste tendințe ale irredendei române se manifestă multe tendințe înrudite. Cehii-tineri nu voesc să resoalve cestiunea de stat pe basă istorică, ci pe basa naționalităților, și prelucră în acest înțeles pe bravii noștri Slovaci din munți prin amicii lor din Turóc și Gömör, pe când în același timp Strossmayer și Starcević în Croația nu recunosc tranșacția cu Ungaria, dică că Homerul și autonomia țării, care li-s'a dat pe cunoscuta foaie albă de hîrtie, nu este deajuns, se nîsuie a realiza idealul imperiului Slavilor de Sud și ca prima rată de plată cer reincorporarea Dalmației cu Croația, aruncînd totodată ochii la stările nesigure de lucruri din Sîrbia și cochetînd cu unicul amic bizuit al Țării, cu principele Munților-negri. Și pe când în lumea slavă ideile ferb pretutindenea și Țării mină un corp de armată după altul la granița Austriei și Germaniei, democrația socială face în Germania tot mai mari cuceriri și împăratul Wilhelm, provocîndu-se la dreptul sau divin, se pune în contradicție tot mai mare cu inteligența poporului german. În fața acestor raporturi atât de dubioase, ar fi timpul suprem, ca națiunea maghiară să încungie ori-ce ceartă internă, vîdînd că stă singură în lume și este avisată numai la puterea sa proprie“.

Cu alte cuvinte: Românii, Cehii, Croații, Slovaci, Rusia și Germania sînt aceia, care fac situația grea prin tendințele lor divergente de ale Maghiarilor. Aceștia singuri au tendințe sănătoase și binecuvîntate și tot ce este rău, tot ce împiedecă realizarea sînt ceterle interne dintre partidele parlamentului din Budapesta. Îndată-ce aceste vor înceta, Maghiarii au putere destulă, ca să facă față tuturor dușmanilor și să meargă înainte spre realizarea idealurilor lor. Se înțelege, de aceea nici vorbă nu este, că oare Românii, Croații și Slovaci, dacă vor fi urmîrind tendințele ce le atribue dl Pulszky, nu vor fi oare îndemnați tocmai de politica maghiară la aceasta?

Așa judecă situația un frunțas al politicii maghiare, se ne mai mirăm apoi de prostiile celor mai mîrunți?

Să presupunem, ceea-ce nu este de admis, că în privința tendințelor naționalităților dl Pulszky are dreptate. Să presupunem, dar' nu admitem, că Românii, Croații și Slovaci

lucră în adevăr la dărăburirea statului unguresc, urmîrind planuri irredentiste.

Ei bine, cum voesc bătrînul publicist maghiar să le paralizeze lucrarea? El nu o spune că așa, dacă Maghiarii vor fi uniți și vor lăsa la o parte ceterle de partid.

Dar' nu scie d-sa, că față cu naționalitățile nemaghiare politicii maghiari dela 1867 încoace, nici-odată nu au fost divisați în partide? Din contră, când a fost vorba de oprirea acestora și de excluderea lor din viața publică, toți politicii maghiari au fost în deplină consonanță. În cea mai perfectă armonie au votat toate legile nefavorabile naționalităților și au aplicat toate măsurile legale și ilegale pentru a le anihila.

Și rezultatul? Domnul Pulszky spune singur, că Maghiarii sînt astăzi din toate părțile încungiați de adversari. Și acuma, mai ales acuma, când din Germania și Rusia se ridică primejdiile indicate de d-sa, să fie deajuns pentru salvarea situațiunii, ca partidele maghiare să uite ceterle casnice și să respingă toți adversarii, toate pericolele cu puterea lor proprie?

Exclusivismul de rasă fi orbesce pe politicii maghiari atât în fața adversarilor, cât și în fața puterii lor proprii. Adevărul este atât de aproape, dar' ei nu-l vîd. Adevărul este, că pricina situațiunii grele sînt ei înșiși, care prin politica lor șovinistă și-au înstrăinat pe toți concetățenii și pe toți vecinii.

Adevărul este, că nu Românii și celelalte naționalități sînt agresorii, ci ei înșiși, care în mod conșcui și premeditat voesc să nimicească naționalitățile pe nemaghiari, aiurînd după utopia unui mare stat național maghiar, care nu se poate realiza în veci. Adevărul este, că naționalitățile nemaghiare se află numai în cea mai legitimă stare de apărare proprie, dacă se opun politicii maghiare și caută mijloace de a scăpa de ea. Și dacă în apărarea lor sînt spriginți moralicece de simpatie și interesul conaționalilor de peste graniță, apoi acest sprigin tot Maghiarii înșiși l-au provocat prin purtarea lor. Adevărul este în fine, că este o prostie maniacă, dacă Maghiarii cred, că puterea lor proprie îi va mîntui în luptă cu toată lumea, căci mîntuire nu poate fi, decît în abandonarea politicii lor cuceritoare și în inaugurarea alteia, basată pe adevăratele interese ale țării, care trebuie să recunoască și față cu

nemaghiarii principiile egalității, dreptății și echității.

De atâtea-ori am făcut aceste constatări, totdeauna însă fără speranță de îndreptare. Politicii maghiari nu vreau să se cumințească, până când nu vor pați-o!

Rutenii din Galiția. În dieta provincială a Galiției și-a motivat la 7 l. c. deputatul rutean Sawzak propunerea sa de a se înființa un nou gimnasiu rutean. Discursul cumpetat al vorbitorului a fost aprobat de întreaga dieta.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 26 Februarie st. v.

Din Boemia.

Deputații germani ai dietei provinciale boeme au ținut la 7 l. c. o adunare în Praga, în care au hotărît, ca față cu declarațiunea marilor proprietari, signalisată în nrul nostru de alaltieri, să nu iee deocamdată poziție, până când proiectele despre tranșacțiune nu vor fi prezentate dietei și până când nu se va pronunța guvernul în această afacere.

Constituirea parlamentului român.

În ședința dela 9 Martie s'a constituit biroul parlamentului român, după-cum s'a terminat și cu verificarea titlurilor, opozițiunea declarînd prin dl Radu Stanianu, deputat al Ploescilor, că nu ia parte la discuția verificării titlurilor.

S'a ales *president* al camerei dl general G. Manu cu 115 voturi. Opoziția a dat 31 bilete albe. *Vicepresidenți* s'au ales domnii V. Pogor cu 114 voturi, Gr. Păucescu 108 voturi, Sturdza Scheianu 107 voturi și Al. Catargiu 95 voturi. *Secretari* s'au ales domnii Al. Docan, Leon Ghica, I. Slătineanu-Lenș, Dr. Șabner, C. Deșliu, Boldur Voinescu, A. Simu și Costa-Foru. *Chestori* sînt aleși dñii maior Pruncu, C. Bobeică, V. Vlădoian și I. Ciuflea. În comisiunea pentru redactarea răspunsului la mesagiul tronului s'au ales domnii colonel Roznovanu, Titu Maiorescu, C. Rescu, I. Lahovary, N. Voinov, C. C. Arion și N. Filipescu.

La senat *president* s'a ales dl Gr. Cantacuzino cu 82 voturi.

În comisiunea de indigenate s'au ales domnii: M. Isvoranu, D. Laurian,

Dr. Garoflid, episcopul de Rîmnice, colonel Tufelcică, Nedelcovici, C. Ionescu.

Comisiunea pentru răspunsul la mesagiul tronului se compune din dñii: Teodosiade, Bucliu, D. Stirbei, D. Popescu, D. Laurian.

Situația în Sîrbia.

Se telegrafează din Belgrad: După-ce bugetul a fost votat și incidentul Caticii s'a complanat, ministrul-president Pasici a început pertractările cu conducătorii radicalilor pentru completarea cabinetului. Se crede, că Pasici încă în săptămîna aceasta va completa lista ministerială.

Grecia și Germania.

Într-o scrisoare din Berlin a lui „Allg. Zeitung” din München se accentuează, că regele Greciei nu are să-și facă iluzii din înrîdirea sa cu împăratul german. Germania nu are nici un motiv de a se amesteca într-o formă oare-care în afacerile grecești. Grecia se renunțe la înarmările de mare putere, care le-a proiectat, dar' nu le poate realiza, și să-și rangeze finanțele.

Procese de presă în Germania.

„Kölnische Zeitung” scrie: Procesele de lesă maiestate din Germania fac în țeară și în străinătate impresia, că în Germania se începe o epocă, în care libertatea cuvîntului va fi foarte restrînsă. Însă greseliile singuraticilor procurori nu pot fi luate drept cînosură a justiției germane. Țiarul citat adauge, că incidentele din urmă nici nu-l întîmidează, nici nu-l exacerbează. El continuă a conlucra, ca crisa să fie resoluată în mod mulțumitor prin delaturarea ministrului de culte.

Din parlamentul maghiar.

În ședința dela 9 c. a parlamentului maghiar, în a doua ședință, în care se discută asupra proiectului de răspuns la mesagiul, au vorbit cinci deputați. Cum însă între ei nu era anunțat cel dintîiu contele Apponyi, ei vorbind acesta mai la urmă, deputații anteriori nu prea au fost ascultați cu multă atențiune, ci toți erau curioși să asculte pe șeful partidului național.

Cel dintîiu a vorbit Szacsavay, kosuthist, care a ținut primul discurs parlamentar al seu. A declarat numai decăt, că

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Țeranul român și țeranul miseriei.

(Conferență ținută în sala noului Ateneu de dl Barbu Ștefănescu dela Vrancea.)

București, 24 Februarie v. a. c.

După domni B. P. Hașdeu, G. Ionescu Gion și Dr. Al. Urechîș, al patrulea conferență e dl Barbu Ștefănescu dela Vrancea, cunoscutul și prea gustatul novelist. Domnia Sa, Duminecă (23 Febr. a. c. v.) seara la 8 oare, a vorbit în sala Ateneului, literalmente plină de un public ales și cult, despre *Țeranul român și țeranul miseriei*.

Dl dela Vrancea începe cu cântecele, dicțiunile, proverbele, poveștile și obiceiurile populare, demonstrînd cu multă claritate, că țeranul român are toate însușirile pentru cultură, și încă pentru o cultură superioară, ear' după-ce arată că el, țeranul român, are în sine vitalitate și tot ce-i trebuie pentru-ca să se ridice sus pe treapta civilizației, face în colorii foarte vii tristul și posomoritul tablou al țeranului, așa cum este el astăzi, al țeranului miseriei.

Țeranul poetic, vioiu și glumeț din trecut, aci e trist, abătut și greoiu.

La ce se datorace această schimbare? se întreabă cu drept cuvînt vorbitorul, și apoi răspunde în mod prea convingător cu următoarele dovezi serioase și temeinice: miserie, lipsei de nutrețmînt și îmbrăcăminte, de locuințe igienice, în sfîrșit unei slăbiri a orga-

nismului, slăbire, care a născut în țeranimea noastră boala, care l'a redus la un schelet învîlit în pele.

Într'adevăr, ăcece oratorul, când întîlnim pe Românul nostru dela țeară, nu vedem decăt o ființă sarbădă, cu ochii aproape stîinși, sdrențuroasă, murdară și atât de slabă, încăt parcă-i sună încheieturile oaselor când se mișcă.

Vederea țeranului român l'a făcut pe unul din doctorii noștri învîțați să spună, că nu e decăt un schelet, căruia li spînzură oasele în ordinea naturală și pe care este asvîrlit o pele murdară ce-l acopere.

Această stare ticăloasă conferențiarul o dătoresce în rîndul prim, după-cum am dîs mai sus, lipsei de hrană. Insuficiența hranei țeranului nostru e înspăimîntătoare. Dacă fiecare țeran ar consuma un chilogram de mîlaiu pe zi și de calitate cea mai superioară, mîlaiu ideal de bunătațe, și tot nu i-ar ajunge ca să repare stricăciunile de azot ce le suferă organismul seu pe fiecare zi. De unde dar' să aibă puteri, când se hrănesc cu mîlaiu stricat și cu câteva buruieni, și acestea neîndestulitoare? Din cauza lipsei de hrană suficientă, organele i-se obosesc, se atrofiază pe fiecare zi, până când îl duc în momînt înainte de vreme.

Bîrfitorii și clevețitorii clasei țerănești învinovățesc pe țeranul nostru, că e leneș, bețiv, înșelător etc.

E leneș? Nu muncesce ca țeranul italian, spre exemplu? Nu, țeranul român nu e leneș, ci lipsit de energie la lucru. Ear' această lipsă e efectul relei nutrițiuni. Da,

lucrătorul italian muncesce mai mult și mai bine, pentru-că se hrănesc bine. Și țeranul nu se poate hrîni din cauză, că este exploatat fără milă.

Bîrfitorii clasei țerănești, dacă voesc ca țeranul să nu mai fie leneș, să-l dee în destul de mîncare. Ce ar ăcece lumea de medical, care ar intra într-o sală de bolnavi cu un ciomag în mîna și ar începe să croască în bolnavi pe motivul că sînt nise leneși, deoare-ce nu s'au sculat din pat de o săptămîna și mai bine? Ce să ăcece noi despre cei-ce acuză pe țeran de lene?

Țeranul e bețiv! Dar' țeranul se duce la cărcimă să se ametească cu un păhar de rachiu, ca să-și uite un moment de nevoile ce-l apasă. Are țeranul ceva ca să-l facă să stee acasă? Nu. Aici îl așteaptă mugetul juncanei ce sbeară de foame; aici îl așteaptă plînsul copiilor și cicala femeii, furîită de boală și de sîrăcie. Puneți-l în condițiuni să aibă și el o casă mai confortabilă, mai igienică, un traiu mai bun, și atunci fiți siguri, că nu se va mai duce la cărcimă.

Țeranul e rău și înșelător! Dar' la ce i-se mai aduc aceste invinuri, când el, ne-norocitul, e înșelat de toți?

Mulți spun, că țeranul nu ne iubesc pe noi, albaștrimea, clasa de sus. Dar' noi îl iubim?? În sfîrșit, după-ce conferențiarul, care de repeți-ori a fost frenetic aplaudat, arată cum clasa numeroasă a țeranilor noștri se stînge, face apel la tînerime ca să întreprindă o luptă pentru scăparea lui din ghiarele miseriei.

I. R. Abrudeanu.

Hanul hoților.

— Novelă —

De

T. Simțion.

VI.

(Urmare și fine.)

O groază nespūsă cuprinse pe Susica la vederea revolverului ce Mitrea îl ținea în mînă. Frica de moarte îi înghețase tot sîngele în vine, așa că nu mai putu ăcece nimica, și re-trăgîndu se înapoi, cădu cu leșinată.

Mitrea o privia turburat. Fața lui cea blîndă luase nise expresiuni îngrozitoare, mânia îi dăduse earăși înfățișarea crucimii.

Susica îl privia plîu de groază. Scia, că el este neîndurat, scia că el este în stare a face tot ce spune, și gîndul de moarte o îngrozia și mai tare. Dar' a părăsi cu atîta crușime pe bărbatul care o susținuse, care nu o supărase cu nimica în tot timpul convețurii lor casnice, încă nu voia s'o facă.

Și cu toate acestea nu mai era timp de perdut, ea trebuia să-și aleagă între viață și moarte.

— Haide, Susico, grăbesce cu răspunsul, — reluă earăși Mitrea, — aici timpul este scump, voiu să termin cu o oară mai iute aceste suferințe ce le am purtat în pieptul meu atât de mult. Gîndesce-te, că chiar de vei voi a rămîne credincioasă bărbatului tîu, tot nu vei folosi nimica, căci la reîntorcerea lui ne va găsi pe amîndoi fără de viață și prin urmare tot atât folos ar ave ca-și-cînd ar găsi hanul înscuit, ear' tu niciări.

— Fie, Mitreo, te voiu urma, căci înaintea voinței tale trebuie să se plece ori-ce putere, dar' așa să scii, că numai tu vei fi responsabil înaintea lui Dumnezeu despre mărșava faptă ce mă silesc să o săvîșesc.

— Căt despre asta iau eu toată răspunderea, — ăcece earăși Mitrea cu un suris batjocoritor, — căci scii bine, că nu vei ave nici-odată a te căi, că ăi-ai legat soarta de a mea. Dar' acum trebuie să ne despărțim, timpul e scurt și noi avem încă multe de făcut, îi fac cunoscut deci, ca pe înserat să-și pachetezi tot ce crezi că-ți va face trebuință din hainele tale, ear' când se va înopța să fii gata, căci voiu veni să te iau.

Dicînd acestea, Mitrea o mai îmbrățișă odată și apoi se duse.

Susica rămase privind în urma lui, și lacrimile îi inundase fața. Îi treceau prin minte toate cele petrecute cu Pîntea de când vîșuiau împreună, își aducea aminte, căt de fericită era până-ce nu-l cunoscu. Și gîndia la toate, și acum eată ce trist desnodămînt au trebuit să iee lucrurile, după-ce și-a îngelat mereu bărbatul, trebuia acum să-l și părăsească.

Se hotărî să nu fugă, dar' frica de moarte o făcea să treacă ușor peste această hotărîre, așa că apropiindu-se seara, o vedem adunîndu-și și pachetîndu-și ceea-ce avea mai bun din hainele sale.

Ioan, servitorul lui Pîntea, era la locul seu.

El spiona, și când eși Mitrea, îl vîdîu tulburat la față, ceea-ce îl făcu să bănuiescă, că trebuia să se fi petrecut vre-o scenă între

respinge proiectul de răspuns al guvernului. Acusă pe guvern mai ales din cauza disolvării parlamentului înainte de timp și fără alte intenții decât a-și crea o majoritate artificială, ceea-ce nu 'a suferit însă după cum spera. Chiar majoritatea actuală nu 's-a făcut-o decât în urma pasivității concetățenilor români, dice oratorul.

Contele Apponyi a ținut un lung discurs, în care a adus vehemente atacuri majorității, către s'a declarat luptă până la extrem. A început prin a spune, că el și tovarășii săi politici nu primesc proiectul de răspuns al majorității, pentru-că în acesta nu 'se face un tablou fidel al stărilor din Ungaria Monarhului; partidul se însă redactat și el un proiect de răspuns, pe care roagă camera să-l asculte și să-l accepte. În contradicție cu cele-ce se scriu în proiectul majorității, contele spune, că nici-o dată parlamentul maghiar nu s'a întrunit sub nise auspicii mai nefavorabile, deci reformele care sunt anunțate de guvern nu vor pute fi realizate. Că actualul cabinet nu e capabil de reforme serioase, autorul caută a dovedi prin abandonarea de astă-vară din partea guvernului a proiectului de lege privitor la reforma administrativă. Cu cât, se întreabă el, adi guvernul Szapary stă mai bine decât atunci?

Învovătesce guvernul, că n'a luptat în alegeri pe baza unui program, și că de ce n'a primit astă-vară propunerile opoziției de a urma înainte cu discuțiunea proiectelor de legi. 'A fost frică, dice contele, nu de obstrucțiunea din cameră, ci de cea din consiliul de miniștri. Ei bine, după asemenea întâmplări, cu ce capital moral actualul guvern se prezintă în alegeri și după alegeri în fața parlamentului? Dice, că disolvarea parlamentului a fost un faliment politic, și cu toate acestea guvernul cum îndrăznește să afirme, că țara este cu dînsul. Asigură pe guvern, că va găsi de aci încolo în fața sa o opoziție decisă, o opoziție care chiar de acum se organizează și în așa părți ale țării, unde până acum nu fusese și că vedînd partidul național cum printr-o tactică vicleană guvernul s'a dat la o parte cu judicatura curială și în urma nepomenitelor brutalități din alegeri, va lupta de aci încolo strîns unit cu opoziția independentă în contra guvernului actual.

Critică apoi proiectul de răspuns al majorității din punct de vedere al forme, după-cum își exprimă și mirarea, că guvernamentalii consideră pactul dela 1867 ca definitiv. Din parte-i îl consideră ca creat, nu însă și ca *pus în practică*. Taxează de zurbagii pe guvernamentalii, care au știrbit marea operă a lui Deák Ferencz. Promite, că în decursul discuțiunii ce va urma o să arete cum în afaceri internaționale, caracterul de stat maghiar nu este deloc marcat prin politica greșită și slăbănoagă a actualului guvern.

Cetesc apoi începutul proiectului de răspuns al partidului național, ear' mai de parte cetesc un secretar.

Raportorul Bokros Elek declară, că în urma observațiilor făcute, va schimba în comisie asea frasă din proiect, care mulțora li-se pare neclară și jignitoare pentru dreptul comun al Ungariei.

Mai vorbesce deputatul Kovács József, care analizează majoritatea, dicînd că este compusă din elemente heterogene, din Croați, Sârbi, Sași și Români, care însă tot-mai la strimtoare o să-l părăsească pe acest guvern maghiar. Se alătură la proiectul kosuthiștilor.

Croatul Gyurkovits György a vorbit în cestiune personală, răspunzînd lui Ko-

ei, dar' cuvintele ce le dîse Mitrea în curte făcînd cu mîna Susice: „pe deseară“, îl făcu să înțeleagă, că el se va reîntoarce pe seară îndrît și-și va petrece tot timpul nopții în han.

„Deseară“, — repetă și Ioan, — da, deseară se va hotărî și cu tine, și sînt sigur, că vei căpeta o lecție de-ți va trece pofta de a mai scoate din minți femei, dacă vei mai ave norocul de a mai vedea răsăritul soarelui.

Într-aceste seara sosl.

Mitrea își puse toate în ordine. Pătulea adusesse o căruță cu doi cai și o postase în apropiere, ear' el stetea așezat la câțiva pași de han, gata de a da ajutor la cas de trebuință.

Deodată vede eșind pe porțița curții un om, care fugia în fuga mare înspre cealaltă parte a drumului. Pătulea îl urmă, și îl cunoscu, că e Ioan servitorul lui Pintea. Unde fugia el, voia să scie. Pătulea de aceea îl urmă, dar' care-i fu spaima, când vedu, că de cealaltă parte a dealului în drum stetea o căruță earăși cu doi cai, în care se vedea prin întunecul soapele mai multor baionete, implantate în pusi.

„Tradați“, — mai dîse Pătulea și începînd să alerge din toate puterile spre han.

Întrînd în han nu dîse decât: „Sîntem tradați, căpitane, de Ioan,

văces, care a atacat pe Croați. Bujanovich Sándor se alătură către contele Apponyi, primind proiectul de răspuns la mesajul al acestuia. Pentru a doua și se anunță vorbirea lui Ugron Gábor.

După cea mai nouă scire telegrafică ce avem, în discursul său rostit ieri Gavriil Ugron a dîs, că între Ungaria și Austria sînt deosebiri atât de mari, încît interesul comun cere, ca ele să fie consolidate fiecare pentru sine. *O Ungarie independentă este necesară pentru paza statelor mai mici orientale, aliate pentru apărarea intereselor lor.* În această alianță *Ungaria ar avea rolul conducător (Risum teneatis! Red. „Tribuna“).* Dacă dinastia ar urma această politică, pentru care a pledat prințul Eugen de Savoya, atunci puterea ei ar întineri și ar străluci în splendoare nouă.

După alegeri.

Dela dl Petru Popa, învățător în Cil, primit cu data de 25 Februarie v. următoarea scrisoare:

În corespondența din numărul 42 al prețuitei „Tribuna“, corespondentul „Omiron“ între altele se ocupă și de mine unde dîce „Pop (și nu Popa, adevăratul comun), învățătorul din Cil a mers cu alegătorii în frunte și dela început a lăsat contra cauzei naționale, ceea-ce poate dovedi părintele Dragancea din Cil“, — deci permiteți-mi a-mi ruga la acest loc pe dl corespondent „Omiron“ să binevoască a documenta cu date pozitive, și nu cu vorbe goale, — cum încă dela început am lăsat contra cauzei naționale? Arete-mi cu numele pe acela, care m'ar fi vădut cu penă roșie în pălărie la alegerile trecute? La cas, dacă d-sa n'ar voi, îl țin de unul care îi place a se înălța pe sine și a dejos pe nedreptul pe învățătorii din giurul său.

Cil, 25 Februarie 1892.

Cu distinsa stimă

Petru Popa,
învățător.

Corespondentul nostru din cercul Radnei ne împărtășește relativ la scrisoarea dlui Ioan Ilica, învățător în Cuvin (nr 27 al „Tribunei“), că dl Ilica a fost aflat într-o noapte înainte de terminul alegerii de către primarul Avram Serb și de plășul Dimitrie Joja din Cuvin cortegînd.

Ear' Mercuri seara în 27 Ianuarie, în preseara alegerii, d-sa a fost la alegătorul Dimitrie Corman, la care erau adunați alegători la „aldămaș“, între alții și Achim Bradin al lui Ștefan și George Serb (Gișca). Cest din urmă lăundu-se la vorbă cu dl Ilica, 'a întrebat, că ce caută noaptea prin sat?

O nouă ordonanță despre repausul de Dumineca.

Ministrul de comerț a dat un nou regulament privitor la zilele de lucru, sau mai bine: privitor la *repausul de Duminecă și în sărbători*, așa că regulamentul de mai înainte rămîne abrogat și întră în vigoare cestalalt, nou. După-cum se va pute vedea mai la vale, în noul regulament prăvăliile, care până acum se închideau la oarele 10, de aci încolo se vor *închide numai la oarele 12*. Barbierii vor pute ține deschis până la 2 oare p. m. Tot astfel va fi îngăduit să se lucre în biourile

gendarmii vor fi aci într'un minut, nu te preda, mă duc după ajutor!

Când auzi Mitrea această neașteptată scire, se cutremură, frica de moarte pentru autăiași dată îl făcu să se cutremure, dar' venindu-și în fire, își scoase două revolvele dela brâu și dîse: Bine, cei-ce voesc să-l cunoască pe Mitrea, să se apropie de mine.

Tot în acest timp se auzi în pădurea F... o șuerătură puternică, pe care gendarmii nu o luau în seamă, dar' Mitrea scia ce signal e, și se bucura, că o să-l vină în ajutor.

În fine hanul era împregiurat de gendarmi, ear' Pătulea stetea în apropiere cu alți dece voinici așteptînd momentul, în care să sară în ajutor.

Pintea deschise ușa hanului, și voind să între dîse: „Mitrea, ori-ce încercare e zadarnică, predă-te“.

„Eată cum se scie preda Mitrea, — dîse el descărînd deodată două revolve, cu care doborî la pămînt atît pe Pintea, cît și pe Ioan cu alt gendarm, care era îndrîtul lor.

Mitrea nu mai avea acum foc în revolve și nu putea să se mai apere decât cu cutitul cel mare dela brâu.

diferitelor magazii și fabrici până la oarele 12. Tutungeriile (traficile) vor pute rămîne deschise toată ziua.

Noul regulament intră în vigoare cu data de 20 Martie.

Eată din cuvînt în cuvînt noul regulament:

Punctele I., II., III., IV., V. și VI. din regulamentul nostru nr. 37.892, intrat în vigoare la 1 Iulie și basat pe articolul XIII. din legea dela 1891, în urma experiențelor dobîndite și a consultărilor făcute, se schimbă după-cum urmează:

Se va pute urma lucrarea industriilor:

I. pentru-că e imposibilă întreruperea.

1. de pămînt, porcelan, maiolica și fabricarea vaselor de peatră, deasemeni și fabricarea varului, cementului și a cărămizilor — exclusiv lucrările de ardere;

2. la pelărie lucrările de amestecare și întoarcerea peilor, dar' cel mult numai până la 9 oare dimineața.

3. la industria de zahăr lucrările împreunate cu rafinarea zahărului;

4. la industria oțelului lucrările împreunate cu umplerea vaselor și cele necesitate de fermentațiuni;

5. la industria de albituri clororisarea și lucrările pentru leșie cel mult însă până la 10 oare;

6. lucrările muierii cănepei;

7. industria scroblei;

8. la industria rafineriei uleiului de pămînt acele lucrări, care din natura lor nu sufer întrerupere;

9. la industria de spirt exclusiv lucrările pentru prepararea gazului, pentru procurarea și stingerea iluminatului;

10. la moli lucrările de urleală;

11. la grădărit lucrările urgente care nu sufer întârziere și întrerupere;

12. la industria hîrtiei, cocăi de hîrtie și la industria celulozei lucrările ce nu sufer întrerupere;

13. la industria țigoriei și a uscării de rădăcini lucrările neapărat trebuincioase pentru tratarea pe cale industrială a morcovilor ori a altor rădăcini;

14. la fabricarea de cașcaval;

15. și a salamului lucrările care nu sufer întrerupere.

16. la fabricarea mătăsii:

a) lucrările necesare la timpul adunării gogoșelor și al transportării lor, precum și al omoririi și îngrijirii lor;

b) lucrările necesare pentru reproducerea oulour;

17. la fabricarea berii și a malatei și 18. la spiritului, precum și la rafinarea spiritului și fabricarea drojdiilor, după-cum și a transportării acestora;

19. la vâpsiri și industria indigo-ului acele lucrări, care reclamă continuitate;

20. la fabricarea aluatului și a uscării acestuia lucrările necesare, până la oarele 12;

21. la industria de sticlărie, — dacă aceasta se practică cu mijloace regenerative de încălțit, — lucrările pentru încălțire, topire și turnare în formă ce nu sufer întrerupere;

22. la industria de fer și oțel toate acele lucrări, care nu sufer întârziere, și anume topirea ferului și a oțelului, lucrările de amestecare, rafinare și turnare, precum și alte lucrări de încălțire și transportare;

23. la industria chimică acele părți ale lucrărilor, care nu se pot întrerupe, de pildă flacăra mare și la cuptorul de topire lucrările camerelor de plumb și ale retortelor;

Dar' până a năpădi gendarmii în casă, Pătulea cu ai lui era deja la han și măcelul se începuse cu turbare.

Susica leșinase de frică, încă până-ce nu veni Pintea, și Mitrea o dădu unui tovarăș de ai lui să o transporte la căruța așa leșinată, ear' el se aruncă cu cutitul în mînă cu o furie din cele mai mari asupra gendarmilor.

Hanul luase peste puțin flăcări și la lumina focului nu se vedea decât oameni răniți și lacuri de sînge. Heții eșiseră biruitori, ear' gendarmii surprinși pe neașteptate fură siliți a-și scăpa viața prin fugă, care erau încă în viață.

* * *

A doua zi dimineața, unde fusese hanul lui Pintea, nu mai era decât cenușă, din care eșia încă fumul.

Pintea își perduse viața, în loc să-și răsbune, eară Ioan fu omorît și el.

Mitrea și ai săi intrase ca în pămînt, cu Susica cu tot.

Oamenii din satele învecinate, când treceau pe lîngă han și vedeau hanul în cenușe, își făceau cruce de groază și dîceau: Acesta a fost hanul hoților și de atunci locul unde avuse Pintea hanul, rămase cu numele hanul hoților!

24. lucrările necesare procurării curentilor electrice la diferitele industrii;

25. la fabricarea vaselor smălțuite lucrările de topire, ardere și plumbuire;

26. la negustorii de vinuri, respective la magaziile cu vin reparațiuni urgente;

II. pentru-că continuitatea este reclamată de trebuințele publicului consumător.

A) Duminecile

și anume:

1. Toată ziua:

a) industria cofetarilor și turtarilor;

b) la tipografi lucrările pentru stat și autorități, precum și tipărirea afișelor de teatru și alte, a anunțurilor funebre și împărțirea lor, care nu sufer întârziere;

c) vinderea și expedarea afișelor de teatru;

d) fabricarea sifoanelor, transportarea lor la domiciliu, precum și vinderea lor;

e) institutele de băi;

f) lucrările urgente pentru repararea și transchimbarea locuințelor, însă numai în timp de mutat regulamentul de autoritățile comunale, precum și numai în săptămîna întăiu înainte și după mutare;

g) aducerea la domiciliu a pâinii, a prăjiturilor, a laptei și a fructelor.

h) vinderea florilor naturale;

i) servirea a ori-ce mîncare și beutură, la hotel, restaurant, cărcîme și cafenele, precum și ducerea la domiciliu a celor comandate;

k) vinderea, cu ocazia pelegrinajului la mănăstiri și a bălăcurilor, a articolelor de ocaziune, precum cărți de rugăciuni, mărgel, luminări de ceară etc.;

l) vinderea a tot felul de articole, cu ocazia țîrgurilor de țeară; precum și căreșutul necesitat cu aceste ocaziuni;

m) vinderea, numai în barace însă ori în loc adăpostit, a articolelor de alimentare din partea cofărilor;

n) transportarea din vagoane ori lădi a animalelor vii și ducerea lor acasă;

o) fabricarea și transportarea mașesului (pasca) cu ocazia sărbătorilor ovresci.

2. Până la 2 oare p. m.:

În acele comune, care nu ead la depărtare mai mare dela hotarul țării decât 10 chil., ori-ce vîndare industrială și comercială a articolelor neamintite sub punctele II., A., 1. ale acestui regulament.

3. Până la 2 oare p. m.:

Lucrările în saloanele bărbierilor, de aci încolo numai la case particulare, teatre ori alte asemenea reprezentațiuni.

4. Până la 12 oare:

a) la industria de mașini lucrările urgente de reparațiuni;

b) la industriile mici reparațiile comandate urgent;

c) lucrările de brutărie și expedarea;

d) lucrările măcelarilor, tăietorilor de porci și virșlerilor, precum și expedarea articolelor acestei industrii;

e) vinderea și expedarea la domiciliu a tuturor articolelor ce nu au fost numite sub punctele II., A., 1 și 2 ale acestui regulament;

f) lucrările de cancelarie ale celor aplicați în biourile comerciale și industriale;

g) transportarea mărfurilor de mare viteză și a galițelor;

h) transportarea materialului de îngrășat necesar țîrgului de rinători, precum și aședarea în cocine a porcilor.

În așa orase însă, ai căror locuitori trec peste suma de 20.000 suflete, în Duminecile ce cad în lunile Iunie și Iulie, lucrările îngrate sub prezentul punct 4. sub a) — f) nu se pot efectua decât până la oarele 10 a. m.

5. Până la 10 oare a. m.:

a) transportarea gheței și

b) vinderea în țîrgul de săptămîna ce cade Dumineca ori în sărbătoare.

B. În ziua Sfîlui Ștefan: numai lucrările îngrate sub punctele A., 1., a) — e), g) — k), m) — n), mai departe sub punctele 2., 3. și 4. b) — d), precum și în magaziile de coloniale, vinuri, ceaiuri, pometuri și făină, numai până la oarele 12.

C. Se pot începe lucrările a doua zi după sărbătoare:

1. la oara 1 din noapte:

În toate atelierele pentru procurarea alimentelor, precum și a expedării lor, întrucît respectiva ramură de industrie reclamă aceasta;

2. la 5 oare dimineața:

a) la magaziile unde se vînd mîncări și beuturi;

b) preparativele pentru căreșușie.

III. Pentru-că contuitatea este reclamată de vre-un interes militar sau alt interes public:

1. lucrările industriale ce se întîmpină la comunicațiunea pe drumul de fer și apă, precum și lucrările de postă, telegraf și telefon;

2. lucrările necesare și urgente din punct de vedere militar;

3. lucrările de luat măsuri contra inundațiunilor, precum și pentru îndepărtarea urmărilor ori stăvilirea relelor cauzate de aceste elemente;

4. astfel de lucrări industriale, care din punct de vedere al comunicațiunii publice nu sufer întârziere;

5. ori-ce lucrări de decorare cu ocaziuni solemne;

6. birjele și omnibusurile;

7. hamalii și căreșuși;

8. întreprinderile de pompe funebre.

IV. După punctul 3, §-ul b) al legii citate pot să lucreze în zilele citate acei mici industriași, independenți, care lucrează acasă, fără a recurge la ajutorul uenicilor ori calfelor.

V. Dacă vre-un magazin este autorizat cu vinderea articolelor de stat, și pe lîngă aceasta se ocupă cu vinderea și a altor articole, aceste din urmă cad sub puterea art. XIII. din legea dela 1891, precum și al regulamentului actual.

Cu toate aceste, în asemenea magazi se pot vinde chibrituri, hîrtie de țigară, pipe, camișe, precum și țigaret de hîrtie și lemn.

VI. Excepțiuni în prezentul regulament nu se fac decât față cu acele lucrări și persoane, care în fapt sînt aplicați la munca respectivă, pentru care regulamentul prevede excepțiunea.

VII. La acele ramuri de industrii, la care lucrul este permis și Duminecile, respectivul dirigent este obligat a se îngrijii de schimbarea la lucru a muncitorilor în așa chip, ca acestia să aibă într-o lună cel puțin o Duminecă liberă, ori în două săptămîni jumătate Dumineca liberă.

VIII. Excepțiunile acordate de noi prin regulamente speciale unor comune și industrii, prin prezentul regulament nu se altesează.

IX. Prezentul regulament intră în vigoare la 20 Martie 1892.

Baross m. p.

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

Varadia, 21 Februarie v.

(Concert și teatru.) Seara din 16/28 Februarie, adevă seara de zăpăstire, a fost o adevărată seară plăcută, în care reușinea de cântări și musică gr.-ort. rom. din Varadia a delectat și amusat prin producțiunea sa un public de peste 400 persoane dela sate și orase.

Conform programului, pe la oarele 8, după cuvîntul de deschidere, ridicîndu-se cortina, deodată se auzi răsundînd frumoasa cântare „Oh! veniți sub scutul mușei!“ Apoi tot așa de dulce, sonor și cu precizie s'au executat și celelalte 4 piese de cântare, care prin melodiile, caracterul și spiritul lor poetic înălțau inimile publicului celui mare asistent.

Cu deosebire piesa: „Înainte Române!“ din incidentalul bravurii și a eroismului manifestat în această cântare la aplauze frenetice ale publicului a trebuit să se repeteze. Nu mai puțin au făcut o impresiune plăcută și junii coriști plugari în număr de peste 30, în frunte cu bravul și zelosul lor dirigent P. Farca jun., care toți erau stăția „Peneși curcani“ sau „Șoimi de munte“ grupați pe scenă. Dl I. George ne-a delectat cu canțoneta: „Șoldan viteazul“. Concertul s'a terminat cu „Suevirea de Mehadia“ cântată pe flaută. După concert s'a dat piesa „Paraclicerul“ sav „Florin și Florica“. Rolele acestei piese teatrale au fost jucate cu o dexteritate rară și anume: Florin: P. Farca jun., și Colivescu, care cu toți au arătat că depun nu numai mult foc și zel în jucarea rolurilor, ei sînt înzestrați și dela natură cu multe însușiri fără care nu se pot interpreta roluri din piese teatrale. Mai mult a delectat pe public d-șoara Maria Țînea în rolul „Floriceii“, orfana, care cântă prin modestia și sentimentalismul ei, când prin viciuina ce a pus în a juca rolul, a secerat numeroase și călduroase aplauze. A făcut bună impresiune și costumul țărănesc pitoresc ce purta. Însușirea a ajuns la culme însă când apără, ca „Vi vândieră“ și intonă cîntecul „Bravi oșteni ai României“, cîntec pe care 'a cântat până în capăt cu multă simțire și prin care cu adevărat a electrisat întreg auditorul.

Cât despre succesul material al searei, acesta deasemeni este mulțumitor, încasîndu-se 80 fl. și 15 cr., ceea-ce este destul când luăm în vedere, că public mare într-o comună mai retrasă nu poate să fie, și dacă mai socotim și timpul nefavorabil, care a împedat pe mulți de prin provincie să vină și să participe la această petrecere culturală românească.

Un participant.

CRONICĂ

Archiducele Albrecht în Stuttgart. După cum se telegrafează din München, Archiducele Albrecht a plecat la 9 c. 7 oare dimineața de acolo la Stuttgart. La plecare se aflau la gară marele duce de Luxemburg și membrii consulatului austro-ungar. După petrecere de câteva zile în Stuttgart, Archiducele se va întoarce înapoi la Viena.

Retragerea ministrului comun de război. Din Viena s-a telegrafează diacului „Budapester Tagblatt” știrea, că retragerea baronului Bauer, ministru comun de război este numai cestiune de timp. El se retrage din cauza sănătății sale sdruncinate. Succesor al său se crede că va fi baronul Fejervary. Așa se explică și mergerea atât de deasă a baronului Fejervary la Viena și faptul că el n'a primit mandatul de deputat la Budapesta cerul I. după cum se știe că nu va primi nici pe acela dela Cinci-biserici, de va avea ocazie să se pronunțe.

Invitare. Sânteti respectuos invitați la conferința literară despre: „Rolul diacilor din Moldova în cultura Românilor din Bihor în secolul al XVII-lea”, care o va ține prof. V. Mangra, Sâmbătă în 12 Martie st. n. la oarele 6 d. m. în sala seminarului teologic. Întrarea liberă. Ofertele benevole însă, în favorul fondului societății „Progresul”, se primesc cu mulțumire. Arad, 6 Martie 1892.

Bietul Tisza Pista! Ca să-l poată băga în parlament, ministrul de justiție Szilágyi înființează la Batania, nu departe de Arad, un post de notar public, unde va numi pe deputatul Széll Ákos, ear la locul devenit astfel vacant va fi candidatul Tisza Pista. Bietul rățacoilor!

Cine a cumpărat voturi. Un proces interesant s'a început la Arad, unde corteșul Zámory István cheltuiind și din banii soi 125 de fl. pentru a cumpăra voturi cu 5 fl. unul, și după alegere cădând Falk și ne mai plătindu-i se ce a cheltuit, a intentat proces mai multor alegători, cărora li-a dat bani. Subjudele Adler a respins cererea de impecare, pe motiv că e basată pe imoralitate. Corteșul probabil, că va merge la foruri mai înalte.

Duel. Duelurile ear sânt la ordinea zilei în Ungaria. Alaltăieri s'au mai duelt cu pistolul în Budapesta Dr. Herz Moritz și Rémi Zeiga. Combatanții au rămas nerăniți.

Sinucidere. La Szombathely s'a sinucis proprietarul Rusa Kálmán, un kosutist încarnat, care la algerile din septembrie trecute, ca și în alți ani, a jucat mare rol prin acel comitat. El a fost multă vreme și diarist.

La Dunavár s'a sinucis, spânzându-se în pod, fiăcelul Bodor János, de rușine, că deși era cel mai frumos flăcău în sat, comisia nu a voit să-l iee soldat.

Bancherul ovreu fugit, Lévy nici până azi n'a fost încă găsit de poliție. Se adevărese însă, că planul de fugă a fost pus în execuție cu multă violență și că el a dus bani mulți cu sine.

Primul doctor-femeie în Bosnia. Dilele acestea s'a instalat cu mare ceremonie în D o l n i Tuzla noul doctor al orașului, care nu este alta, decât d-șoara Ana Bayer, prima femeie, care depunând doctoratul a început să practice această meserie în Bosnia.

Om minune. De mai multe zile Vienezi admiră un om-minune: pe Soliman ben Aisa, un brahmin care-și bagă aoe prin nas și urechi, își strâpunge trupul cu sabia se arde cu fer rogu fără, ca să simtă cea mai mică durere. Înainte de a începe însă aceste operațiuni, el se afumă cu ceva mirosoiri, cari îl aduc într'un fel de extas.

Holera. „Times” anunță din Teheran, că după o telegramă din Meshed, în Herat ar fi izbucnit holera. Epidemia se lățește și s'au constatat mai multe cazuri și în Kuch San la granița perso-afghanică.

Un tesaur al naturii. Acolo, unde natura în impregiurimea metropolei Ungariei desfășură atâtea frumuseți în o splendoare luxurioasă, se află aproape de stațiunea liniei ferate Budapesta-Bruck un frumos și neperitor monument al igienei de toți cunoscut.

În mijlocul unui parc încântător, care în tot anul în podoba sa de primăvară nu stă înapoia celor mai frumoase grădini, se ridică, pe lângă numeroase clădiri pompoase, în un turn imponent ce se vede de departe opera creațiunii a isvorului natural de apă amară Francisc Rákoczy, al cărui proprietar dl Loser János din Budapesta nu a cruțat nici osteneală, nici spese spre a da numitului produs de mare renume al pământului patriei noastre și pe din'afară un cadran demn. Și precum spiritul se cufundă admirând în sublima lucrare a puterilor naturii, care face să izvoarească la locul acesta din sinul pământului o împreunare binecuvântată de materii chimice vindecătoare pentru alinarea și vindecarea suferințelor omenești, așa și diligența neobosită, care se desvoadă aici în serviciul omenirii suferinde, reclamă în „nu puțină măsură” admirațiunea noastră. E o curiozitate

de primul rang și nimenea, căruia i-se dă ocaziune, să nu întărească o vedă cu deamăruntul. Sute de mâini se mișcă și de și spre a umple mii și eară mii de sticle cu apa amară vindecătoare Francisc Rákoczy din isvorul lui Loser János. Acelea pleacă apoi atât în toate direcțiunile patriei noastre mai înguste, cât și în cele mai îndepărtate continente, unde apoi se poate căpeta în toate apotecile și prăvăliile de ape minerale. De câtră cele mai distinse autorități medicale a fost recunoscută de cea mai bună dintre toate apele minerale de acest soi și a fost întrebuințată cu succese neîntrecute la toate constipațiunile habitate, de stomach, stagnațiunile de sânge, oprirea funcționării rinichilor și splinei; la catarrh cronic de stomac și mae; la impecările cronice ale circulațiunii și la îngreunările respirațiunii; la degenerarea în grăsime a inimii, peste tot la îngrămădirea de grăsimi; la suferințe hümorrhoidale; la eșiri cronice de sgrăbunțe pe pele și la suferințe scrofuloase (șuiu) de un grad mai mic; la morburile părților genitale la femei; la îngrămădirea petrii de beșică; la gălbinaie, precum și la reumatism pentru a grăbi activitatea secrețiunii și excrețiunii și prin aceasta schimbarea materiei. Sute de mii de oameni, care mai înainte au suferit ani îndelungați de aceste morhuri, mulțumesc isvorului de apă amară Francisc Rákoczy al lui Loser János după o scurtă întrebuințare deplina restaurare a sănătății lor. La lipsă de apetit, la greață, la umflări și alte asemenea ajunge un păhar dimineața, și în câteva oare ești scăpat de aceste rele.

Veritabila apă amară Francisc Rákoczy are față cu toate celelalte ape de acest soi preferință, că nu e neplăcută la beut și se poate suporta ușor și de câtră cele mai simțitoare naturi, deoarece-și efectul același urmează fără ori-ce neplăceri sau perturbațiuni.

Prin urmare putem numi isvorul de apă minerală al lui Loser János de un tesaur al patriei și recomandăm fiecăruia a face întrebuințare de efectul vindecător al aceluia, pentru a fi însă sigur de succes și a evita urmări rele, să se bage bine de seamă, ca eticheta sticlei să poarte numele și subscrierea, proprietarul isvorului, a dlui Loser János Budapesta.

VARIETĂȚI.

(Noue zile de fericire pentru Londra.) Șeful poliției din Londra a primit deunăzi următoarea scrisoare:

„Am făcut câteva luni o plimbare prin lume; voiam să mă stabilesc în America, însă dorul de țeară m'a muncit mereu; m'am hotărât să mă întorc la Londra; peste 10 zile voi fi acolo.

„Am atâția buni prieteni între poliști, încât nu cred că se nu se facă o ceremonie deosebită în onoarea mea. Mă voi apuca tot de treaba cea veche, adică de spintecat femeile, deoarece ce n'am învâțat nimic mai bun în vreme de lipsă.

„Vă salut cu tot respectul și la revedere. „Isclăit: Jack Spintecătorul”.

Puteți înțelege uimirea poliștilor. Cât despre femeile din mahalaua Londrei, Wicheapel, diasele au încă parte de zile fericite, precum se vede.

Din public. *)

A P E L

cătră preanor. inteligență și popor român din giurul Blajului.

Nimic nu poate să inspire omului mai mare frică, temere și groază pe pământ decât lipsa absolută a mijloacelor de subsistență, nimic nu este mai înfricoșat decât moartea în foame; căci ea nu curmă deodată suferințele crescânde, ci prelungește numai torturile înfrigorătoare. În această tristă poziție se află 2 comitate din Ungaria-superoară, comit. Árva și Sáros, locuite îndeosebi de Slovaci. Simțul de umanitate și caritate creștină, deși această întreprindere e grea pentru mine, mă îndeamnă puternic să apelez la bunavoința și marinositate onor. inteligențe și popor român din giurul Blajului, rugându-i să alerge întru ajutorul celor nefericiți, contribuind câte cevași din avutul lor spre alinarea suferințelor și durerilor ce apasă greu asupra bieților Slovaci. Contribuiriile în naturalii sau bani dimpreună cu consemnările se se trimite subscrisului, care a luat asupra-și sarcina de bunăvoe a le expeda cât mai degrabă. Despre incurse se va da raport.

Blaj, 9 Martie 1892.

Cu toată stima

Teodor Onișor m. p., proprietar.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesc răspunderea.

Posta redacțiunii.

P. C. învâțător în Aita. Nu putem publica în formă polemică.

Bibliografie.

A apărut în București și se poate procura dela autor:

Politica maghiară și Români ardeleni, de Ioan Slavici. Calea Dorobanților nr. 99.

În Iași a apărut al doilea volum din scrierile lui Ioan Creangă, cuprinzând „Amintiri din copilărie”, anecdotele „Popa Duha”, „Cinci pâni”, „Ioan Roata și Vodă Cuza”, „Ioan Roata” și „Unirea”, precum și mai multe poezii populare, cuvinte și rostiri.

În editura I. I. Szegierski a apărut: „Bostoneur et Bostoneuse”, vals pentru pian de M-lle Elise Valeano.

Compozițiunea este foarte reușită ca inspirație și cu multă îngrijire în succesiunea armonică.

A apărut:

„Morfologia limbii paleoslovenice”, ediție autografată cu un fragment din codex zo-graphensis ca bucată de cetire de Ioan Bogdan. Lito-tipografia Carol Göbl, strada Doamnei 16, în București. Se află de vîndare numai la Carol Göbl. Prețul 3 lei.

În editura Ernest Eulenburg din Lipsca a apărut a 12-a ediție din „Albumul-Ivanovici” pentru pian. Albumul costă net numai o marcă și 50 pfenigi, în Lipsca, la editor.

A apărut:

„Tratat de stenografie”. De C. P. Protopenescu. Se află de vîndare la toate librăriile. din România pe preț de 3 lei exemplarul.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Posturi vacante:

— Un post de scriitor la judecătoria cerc. din Monor. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de jude la judecătoria cerc. din Korpona. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de executor la judecătoria cerc. din Ciucsánmarton. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de casar de dare cl. III. la percepătorul din Nagyszöllös. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de oficial de dare cl. VI. la percepătorul din Alula. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de executor la judecătoria cerc. din Ráckeve. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de notar la tribunalul reg. din Budapesta. A se adresa până în 25 Martie n. la autoritățile competente.

— Un post de controlor la oficiul salinelor din Eszék. A se adresa până în 30 Martie n. la autoritățile competente.

— Treisprezece practicanți în drept cu diurnă în cercul tablei regesci din Budapesta. A se adresa în 15 zile la autoritățile competente.

Călimdarul zilei.

29 Februarie (12 Mart.) 1892

Julian: Casian.

Gregorian: Constantin.

Searele: răsare 6.19, apune 5.51.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 11 Martie n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 753.0)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
Observat	Diferența din preajmă		
712.0	-7.3	+6.5	+6.4+4.3

Din țeară 9 Martie n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul direcția	tăria
Budapesta	761	-9.8	SV	1
Sátmar	762	-8.4	SV	1
Cluj	762	-8.8	V	1
Orșova	761	-10.2	O	3
Panciova	762	-9.8	S	3

Teatru orașenesc.

Sâmbătă, 12 Februarie n.

„Wiener Walzer”

și Daphnis und Cloc.

Economie.

„Sebeșana”, institut de credit și economii în Sas-Sebeș. Încheierea compturilor pe anul IV. de gestiune 1891. Capitalul social: 30.000 fl.; depuneri spre fructificare: 62.934 fl. 56 cr.; împrumuturi ipotetice: 15.170 fl., împrumuturi pe obligațiuni: 23.400 fl. Institutul a realizat în anul trecut de gestiune un profit curat de 3785 fl. 17 cr.

—

Tirgul de oi din Budapesta. Prin ridicarea de trei abatorii pentru export, tirgul de oi budapestan scrie „Pester Lloyd” că s'a schimbat cu totul în timpul mai nou. Pecând mai înainte abia se vindeau în decurs de luni câteva oi de calitate slabă, anul trecut s'au vîndut în fiecare săptămână circa 6000 capete de oi de prima calitate. După-ce însă la cumpărare participau de multe-ori și exportatorii de oi vienezi, se puteau vinde ușor și câte 10.000—12.000 de oi pe săptămână. Această situație favorabilă însă nu a durat mult. Prin urcarea vămii de import franceze pentru oi la 3 fr. 32 centime și prin dispoziția guvernului francez, ca oile tăiate să se importeze în Franca numai crepate în patru părți, dintre care o parte să aibă plămâna și ficatul, exportul de oi tăiate din piața Budapestei a devenit imposibil, deoarece-și ficatul și plămâna se strică foarte ușor în timpul unei călătorii îndelungate și carnea nu mai are nici o valoare. Urmarea a fost, că prețurile, care dela începutul anului 1891 până în Iulie au fost favorabile, au scăzut enorm în timpul din urmă.

—

Certificate de proveniență la importarea în Elveția. Camera comercială din Budapesta vestesc, că oficiile vamale elvețiene pretind pentru acele mărfuri austro-ungare, care se bucură de favorisările de vamă, certificate de proveniență, din care să se vadă proveniența austriacă sau ungară a mărfurilor.

—

Insolvențe. „Reuniunea creditorilor din Viena” anunță următoarele insolvențe: Salo Seelenfreund, comerciant în Jaroslau; Mauriciu Grossmann, comerciant în Bichig; Aron Perl, comerciant în Gánya; Maria Sulzer, comerciantă în Szigethvár; Rudolf Diebl, comerciant de mărfuri mixte în Viena; Ioan Rössler fabricant de bumbi în Zeidler.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu. Dela 11 Martie Grâu frumos 77 până 80 chilo fl. 7.10 până 7.70, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 6.20 până 6.80, seacă 70 până 74 chilo fl. 5.40 până 5.80, orz 62 până 66 chilo 4.60 până 5.—, ovės 42 până 48 chilo fl. 2.50 până 3.10, cucuruz 70 până 74 chilo fl. 4.— până 4.40, málaiu 78 până 82 chilo fl. 4.50 până 5.50, cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.40 până 1.60, séménță de cânepă 49 până 51 chilo fl. 6.50 până 7.50, mazere 76 până 80 chilo fl. 5.— până 5.50, linte 78 până 82 chilo fl. 6.50 până 7.50, fasole 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.—, păsat de grâu 100 chilo fl. 17.50 până 17.80, făină nr. 1 fl. 17.40, făină nr. 3 fl. 16.80, făină nr. 5 fl. 15.60, slănină 100 chilo fl. 54.— până 56.—, unsore de porc fl. 55.— până 56, sêu brut fl. 20.— până 22.—, sêu de lumini fl. 33.— până fl. 34.—, lumini turnate de sêu fl. 38.— până fl. 40.—, sâpun fl. 20 până 30.—, fên 100 chilo fl. 2.— până 2.40, cânepă fl. 32.— până 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 2.50 până 3.25, spirit p. 100 L. % 55 până 57 cr., carnea de vită chilo 58 cr. până 60, carnea de vițel 50 până 70 cr., carnea de porc 48 până 50 cr., carnea de berbec — până — cr., ouă 10 cu 20 până 22 cr.

Piața din Mediaș, 10 Martie. Grâu hectolitru fl. 7.— până 8.—; grâu mestecat fl. 6.— până 6.50 seacă fl. 5.75 până fl. 6.—; orz fl. — până fl. —; ovės fl. 2.75 până fl. 3.—; cucuruz fl. 3.50 până fl. 3.80; séménță de cânepă fl. 6.— până fl. 6.50; cartofi fl. 1.80 până fl. 2.20; málaiul fl. 10.— până fl. —; mazere fl. 4.50 până fl. 5.5; fasole fl. 4.50 până fl. 5.—; linte fl. — până fl. —; chiminul (sécăreana) 40.— până fl. 46.—; sêu brut 100 chilogram fl. 20.— până fl. 22.—; lumini de sêu turnate fl. 46.— până fl. 48 unsore de porc fl. 55.— până fl. 60.—; slănină fl. 40 până fl. 50.—; cânepă fl. 32.— până fl. 34.—; fên fl. 1.30 până fl. 1.50; sâpun 100 bucăți fl. 20 până fl. 30.—; spirit pro 100 L. % 55 până 57 cr.; carne de vită chilo 48—50 cr.; carnea de vițel 48 până 52 cr.; carnea de porc 48.— până —; carnea de berbec — cr. —; ouă 6 cu 10 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 9 Mart. n. s'au notat: ungurești bătrâni grei 46— cr. până 46½ cr., ungurești grei tineri 48½ cr. până 49— cr., de mijloc 47— cr. până 48— cr., ușori 45— cr. până 47— cr., marfă țerănească grea 46— cr. până 47— cr., de mijloc 45½ cr. până 46— cr., ușori 45½ cr. până 46½ cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sêrbesci grei 45— cr. până 46— cr., transito de mijloc 44½ cr. până 46½ cr., transito ușori 43½ cr. până 44½ cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 9 Mart. n. 1892.

Sămînțe	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. del.	până	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. del.	până
Grâu						
Bănățenesc vechiu	74	—	—	75	10.10	10.25
Grâu dela Tisa	74	—	—	75	10.10	10.25
Grâu „Pesta”	74	—	—	75	10.05	10.20
Grâu de Alba-Reg.	74	—	—	75	10.10	10.25
„n Bacla”	74	—	—	75	10.10	10.25
Grâu ung. de Nord	74	—	—	75	—	—
Sămînțe, vechi ori noue						
Sécara						
Orz						
Nutrețu de vină	70—72	9.50	9.65			
de bore	60—62	5.90	6.10			
de bore	62—64	6.25	6.70			
de bore	64—66	6.90	8.10			
de bore	68—41	5.90	6.30			
Cucuruz (porumb)	bănăț.	75	5.30	5.35		
de alt soi	73	5.20	5.25			
Meiu	—	—	5.90	6.30		
Hrișcă	—	—	—	—		
Grâu						
de primă.	10.16	10.15				
de toam.	9.24	9.26				
Main-lun.	5.28	5.30				
Sept.-Oct.	—	—				
de primă.	5.84	5.86				
de toam.	—	—				
Produse diverse						
Solul						
del.						
până						
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	42—	48.—			
roșie	55—	61—				
rafinat	37.50	38.50				
Uns. de porc	dela Pesta	54—	54.50			
dela țeară	—	—				
slănină	svențată	42.50	43.—			
afumată	50.—	51.—				
Sâu	34—	35.—				
Prune	13.50	14.—				
Licitar	slavon, nou	16.75	17—			
Miere	bănățenesc brută	16—	17—			
Oeară	galbina străcurată	87—	88.—			
de Rosenau	139.	140.				
Spirit	brut	20.25	20.75			
Drojăuțe de spirit	22.50	23.—				

Cursul pieței din Sibiu.

Din 11 Martie n. 1892.

Hârtie-monetă română Camp. 9.35 vînd. 9.43
Lire turcesci „ 10.60 „ 10.70
Imperiali „ 9.60 „ 9.70
Ruble rusești „ 1.17 „ 1.18

Bursa de Budapesta.

Din 9 Martie n. 1892.

Renta de aur ung. 6½% 107.50
„ „ 4½% 102.10
„ hârtie „ 5½% 118.25
Împrumutul căilor ferate ung. 115.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 101—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 98.20
Bonuri rurale ung. 93.10
croato-slavone 140.—
Obligațiunile desp. regalilor 135.50
Împrumut cu premiu ung. 94.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 94.—
Renta de hârtie austriacă 110.25
„ de aur austriacă 147.50
„ de argint austriacă 1025.—
Losuri austriace din 1860 343.—
Acțiunile băncii austro-ungare 307.80
„ „ de credit ung.
„ „ austr.
Scrisuri fonciare ale institut. de cred și economii „Albina” 102.—
Argintul 5.53
Galben împărătesci 9.41
Napoleon-d'ori 68.15
Mărei 100 imp. germane 118.85
Londra 10 Livres sterlingi

Bursa de Viena.

Din 9 Martie n. 1892.

Renta

1892 év — 3830 sz.
VI.

[1529] 1—2

Pályázati hirdetmény.

Az 1886 évi XXII t. cz. 82 §-a értelmében és az 1883 évi I. t. cz. 9 §-a I. pontjára valamint az 1876 évi XIV. t. cz. 143 §-ára való hivatkozással 300 forintnyi évi fizetéssel összekötött Szász-sebes városi sebész-állomásra ezennel pályázat nyitattik.

Felhívtnak mind azok a kik ezen állást elnyerni ohajtják, hogy kereszttelő vagy születési bizonyítvánnyal, továbbá orvostudori oklevéllel és az eddigi szolgálatukat igazoló szabályszerűen bélyegzett okmányokkal felszerelt folyamódványaikkal folyó évi április hó 10-ig aláírottánál nyújtsák be.

Nagyszeben, 1892 év márczius hó 7-én.

Reissenberger,
alispán.

AVIS.

Se caută

Un angajat de economie practică.

Doritorii de a ocupa acest post au a se adresa la dl Constantin Colbazi în Spring p. u. Szeredahely (Szeben-Megye).

[1511] 2—3

Toemai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de
I. Turghenev.

Traducere din limba rusă
de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiiu.

Direcția fabricii: Budapesta, Külső-váci-ut 23.

Cognacul contelui Géza Eszterházy

trece nu numai drept un mijloc excelent de gustare, ci e și recomandat prin autorități medicale în special contra tifosului, a tuberculozei, anemiei, catarului de stomach și de intestine, precum și contra **influenței**, și preste tot recovalescenților și în contra tuturor boalelor epidemice.

Cognacul contelui Géza Eszterházy

are un gust foarte plăcut, în calitate e egal cu cel francez și cu jumătate mai ieftin ca acesta. Pentru a nu primi un produs mai prost cereți anume Cognacul contelui Géza Eszterházy, a cărui marcă specială **** întrece toate fabricatele franceze.

Spre luare aminte! Societatea „Crucea Roșie” din Ungaria a invitat mai multe fabrici de cognac la concurență pentru furnisare de cognac; din ofertele înscrise a fost preferit cel al fabricii din Angyal-föld a contelui Géza Eszterházy și acestei fabrici s'a și acordat furnisarea cognacului.

[984] 7—16

În sticle originale se află în Sibiiu la firmele:

I. B. Misselbacher. Franz Jahn & Söhne. Ludwig Fuchs.

Direcția fabricii: Budapesta, Külső-váci-ut 23.

Direcția fabricii: Budapesta, Külső-váci-ut 23.

ANUNȚ.

Am onoare a oferi onoraturii public

Atelierul meu de pantofărie

Arad, strada Foray.

Confectionez după măsură toate soiurile de încălțăminte, din material de prima calitate, durabile, elegante și cu prețuri moderate.

Experiența mea de mai mulți ani în capitala țării mă pune în condițiunile cele mai favorabile de a satisface onoratul public.

La expozițiunea din 1890 din Arad am obținut al doilea premiu.

Cu distinsă stimă

IUSTIN OLARIU,

măiestru pantofar.

[1150] 8—12

Avis pentru beutorii de bere.

Duminecă, în 13 Martie ajung următoarele beri la vîndare:

	pentru cetate	la țeară
1. Bere grea Salvator, deschisă à Hectolitru . . .	fl. 21.—	fl. 15.—
2. „ neagră (Bock) à Hectolitru . . .	„ 21.—	„ 15.—
3. „ regală deschisă à Hectolitru . . .	„ 18.50	„ 12.50
4. „ neagră de München à Hectolitru . . .	„ 18.50	„ 12.—
5. O ladă cu 50 sticle de bere Salvator sau neagră (Bock) à Hectolitru . . .	„ 10.—	„ 7.50
6. O ladă cu 50 sticle de bere regală sau de München à Hectolitru . . .	„ 8.50	„ 6.50

La țeară nu se extradau mai puțin decît 1 Hectolitru sau 3 lădi.

Prima fabrică de bere cu vapor transilvaneană a lui

Ioan Habermann.

[1512] 2—3

Institut tipografic în Sibiiu.

A ășit de sub tipar și se află de vîndare la Institutul tipografic, societate pe acții în Sibiiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului și metropolitului

Andrei baron de Șaguna

sau

luptele naționale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

Tomul I.

Prețul 1 fl. 30 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1891.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroava										Simeria (Piski) — Petroșeni									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	6.34	10.35	4.22	pl. Simeria . . . sos.	9.52	3.27	9.20			
10.—	8.15	8.15	3.25	pl. Viena . . . sos.	3.—	3.—	7.20	6.20	9.15	10.36	8.30	9.15	4.15	pl. Viena . . . sos.	12.50	12.50	3.50	7.05	6.35	7.28	11.26	4.58	↓ Streiu . . . ↑	9.18	2.49	8.39			
8.30	1.50	3.20	5.50	↓ Budapesta . . . ↑	6.20	6.20	6.35	1.55	8.40	2.20	7.45	1.25	4.—	9.20	pl. Budapesta . . . sos.	7.20	7.30	10.35	2.05	8.40	8.45	12.23	5.42	Hațeg . . .	8.36	1.54	7.52		
11.38	4.10	6.50	9.22	↓ Szolnok . . . ↑	2.55	5.26	3.81	11.51	4.47	2.20	9.45	2.39	9.21	10.34	pl. Czegléd . . . sos.	5.07	6.10	12.51	6.40	9.53	12.—	6.36	pl. Pui . . .	7.57	1.05	6.52			
2.12	5.51	11.58	12.57	↓ P-Ladány . . . ↑	12.06	3.46	1.16	10.09	2.24	10.—	8.45	9.29	10.56	pl. Seghedin . . . sos.	4.59	7.22	10.47	3.15	10.53	2.28	7.24	↓ Crivadia . . .	7.19	12.19	5.50				
3.58	7.06	1.—	1.50	↓ Oradea-mare . . . pl. (sos.)	2.25	11.04	8.47	12.09	2.24	5.29	1.14	4.44	12.51	1.05	pl. Timișoara . . . sos.	9.50	5.20	8.44	11.30	11.45	3.19	8.04	↓ Banița . . .	6.41	11.40	5.02			
4.—	7.18	2.34	2.19	↓ Mező-Telegd . . . pl. (sos.)	2.18	10.44	8.42	11.51	2.18	5.25	1.40	4.50	1.15	Tren mixt	9.20	7.16	10.41	2.42	12.26	4.—	8.36	sos. Petroșeni . . . pl.	6.00	10.50	4.11				
4.30	7.43	2.03	3.03	↓ Rév . . .	1.52	10.07	8.17	11.17	1.52	7.32	4.47	6.46	4.40	Tren mixt	9.20	5.14	8.36	4.06	5.22	8.18	3.19	3.46	3.26	Bratea . . .	1.26	9.10	7.51	10.23	
5.22	8.18	3.19	3.46	↓ Bratea . . .	9.30	9.30	10.42	10.42	9.30	7.42	5.20	6.56	5.40	9.20	pl. Topoloveț . . .	8.15	5.14	8.36	4.06	5.45	8.51	4.09	4.21	6.05	8.51	4.29	4.09	10.06	
5.45	8.51	3.57	3.57	↓ Bucia . . .	8.51	8.51	10.06	10.06	8.51	6.42	7.44	6.48	10.57	7.35	pl. Topoloveț . . .	8.15	5.14	8.36	4.06	6.31	9.07	5.02	4.55	6.31	9.07	5.02	4.55	6.31	
6.05	8.51	4.29	4.09	↓ Ciuciua . . .	8.25	7.12	9.51	9.51	8.25	7.80	7.44	7.29	12.20	7.35	pl. Caransebeș . . .	6.31	5.20	8.44	11.30	7.12	9.37	5.11	5.51	7.12	9.37	5.11	5.51	7.12	
6.31	9.07	5.02	4.55	↓ Huedin . . .	12.47	7.47	6.43	9.12	9.12	8.43	9.04	8.42	2.55	6.31	pl. Teregova . . .	5.20	5.20	8.44	11.30	8.01	6.12	6.12	5.47	8.01	6.12	6.12	5.47	8.01	
7.12	9.37	5.11	5.51	↓ Stana . . .	12.17	7.28	8.58	8.58	7.28	8.43	9.04	8.42	2.55	6.31	pl. Mehadia . . .	5.20	5.20	8.44	11.30	8.14	6.25	5.47	8.01	6.25	5.47	8.01	6.25	5.47	8.01
7.29	9.37	5.11	5.51	↓ Aghirș . . .	6.12	6.12	8.29	8.29	6.12	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Băile-Herculane . . .	3.40	3.40	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
7.49	9.37	5.11	5.51	↓ Ghirbău . . .	6.25	6.25	8.29	8.29	6.25	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Topleț . . .	3.24	3.24	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
8.01	9.37	5.11	5.51	↓ Nădeșel . . .	6.39	6.39	8.29	8.29	6.39	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
8.14	9.37	5.11	5.51	↓ Cluj . . . sos.	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
8.29	9.37	5.11	5.51	↓ Apahida . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
8.46	9.37	5.11	5.51	↓ Ghirș . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
9.03	9.37	5.11	5.51	↓ Cucerdea . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
9.08	9.37	5.11	5.51	↓ Vioara . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
10.08	9.37	5.11	5.51	↓ Vințu-de-sus . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
10.37	9.37	5.11	5.51	↓ Aiud . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
10.56	9.37	5.11	5.51	↓ Teiuș . . . sos.	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
11.04	9.37	5.11	5.51	↓ Crăciunel . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
11.04	9.37	5.11	5.51	↓ Blaj . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
11.28	9.37	5.11	5.51	↓ Micăsasa . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
11.45	9.37	5.11	5.51	↓ Copșa-mică . . . sos.	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Mediaș . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Elisabedopol . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Sighișoara . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Hășfalău . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Homorod . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Ágostonfalva . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Apátia . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Felsőraa . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Brașov . . . pl. (sos.)	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Timiș . . . ↑	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Predeal . . . ↑	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Bucuș . . . pl. (sos.)	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Budapesta . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Budapesta . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Budapesta . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Budapesta . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	11.57	11.05	6.40	4.40	4.40	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	5.39	8.47	8.29	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	6.56	6.—	pl. Cluj . . . sos.	11.01	
12.13	9.37	5.11	5.51	↓ Budapesta . . .	6.56	6.56	8.29	8.29	6.56	1																			